

Convenio de cuidado de salud organizado

NOTIFICACIÓN CONJUNTA DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD DE INFORMACIÓN MÉDICA

ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVÍSELA DETENIDAMENTE.

PARA COMPRENDER SU REGISTRO / INFORMACIÓN MÉDICA

El Sistema de la Salud de St. Vincent's y sus afiliados (STVHS, por sus siglas en inglés) crea un registro de cuidado y servicios que usted recibe en el hospital. Nosotros comprendemos que la información sobre usted y su salud es personal. Nos comprometemos a proteger la confidencialidad de la información médica que mantenemos de usted.

Esta notificación describe la manera de que los empleados de STVHS y los trabajadores contratados, así como los miembros del personal médico y los profesionales de la salud afiliados que ejercen en STVHS van a tratar la información médica que se ha creado sobre usted mientras estuvo de paciente en una de las siguientes entidades, centros o lugares de STVHS. Todas las entidades, centros y lugares siguen las normas establecidas en esta notificación.

St. Vincent's Birmingham

St. Vincent's East

One Nineteen Health and Wellness Center

St. Vincent's Blount

St. Vincent's St. Clair

St. Vincent's Physician Alliance

St. Vincent's Chilton

Vincentian Ventures of North Alabama

Esta notificación le informa sobre las maneras en las que podemos usar y divulgar su información médica. También describe los derechos que usted tiene y ciertas obligaciones que tenemos con respecto a los usos y divulgación de la información médica.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN MÉDICA

El registro de su información médica es propiedad física de STVHS. No obstante, la información que contiene le pertenece a usted. Usted tiene los siguientes derechos legales con respecto a su información médica:

- Usted tiene derecho a solicitar una restricción sobre ciertos usos y divulgaciones de su información para tratamiento, pago o trámites generales de atención médica y respecto a la divulgación permitida a las personas, incluyendo los miembros de la familia involucrados en su tratamiento. No obstante, no estamos obligados por ley a aprobar su petición, excepto cuando solicita que no divulguemos la información sobre servicios por los que ha pagado de su bolsillo en su totalidad. En dichos casos vamos a aprobar su petición, a no ser que la divulgación sea necesaria para su tratamiento o es requerida por ley. Petición de restricciones se tiene que mandar por escrito a: Privacy Officer, St. Vincent's Health System, 810 St. Vincent's Drive, Birmingham, AL 35205.
- Usted tiene el derecho a recibir una copia impresa de esta notificación de solicitarla. Favor de contactar a Privacy Officer de STVHS en 1-866-742-4922 para pedir una copia de esta notificación. También puede obtener una copia en el sitio de web de St. Vincent's en www.stvhs.com.
- Excepto ciertas circunstancias limitadas, usted tiene el derecho a inspeccionar y solicitar una copia de su registro. Usted no tiene el derecho a copias gratis de sus registros. Le cobraremos una tarifa razonable por proporcionarle una copia de sus registros.
- Si considera que la información médica en su registro es incorrecta o incompleta, tiene el derecho a pedirnos que la corrijamos. No obstante, no estamos obligados por la ley a aprobar su petición de modificar su registro médico. Lo notificaremos en caso de no aprobar su petición.
- Usted tiene el derecho a solicitar un listado de instancias en las que hemos divulgado su información médica por razones otras que tratamiento, pago, trámites generales del cuidado de la salud o su autorización por escrito. Si usted solicita esta información más de una vez en un periodo de 12 meses, le podemos cobrar una tarifa correspondiente a su petición.
- Usted tiene el derecho a solicitar la comunicación sobre su información médica por métodos alternativos o en lugares alternativos. Por ejemplo, usted puede solicitar que lo contactemos únicamente en su casa o por medio de apartado postal. Acomodaremos las peticiones razonables. Para solicitar comunicación confidencial, debe presentar su petición por escrito a: Privacy Officer, St. Vincent's Health System, 810 St. Vincent's Drive, Birmingham, AL 35205.
- Usted tiene el derecho a revocar su autorización para usar y divulgar su información médica excepto en la medida que la acción ya se haya tomado.

Usted puede ejercer los derechos estipulados en esta notificación al mandar una petición por escrito al Department of Health Information Management de STVHS a menos que quede indicado de otra manera arriba.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES

Además de las responsabilidades estipuladas arriba, también estamos obligados a:

- Mantener la privacidad de su información médica;
- Proveerle una notificación en cuanto a nuestras obligaciones legales y las prácticas de privacidad con respecto a la información que mantenemos sobre usted;
- Atenernos a las normas de esta notificación en lo que pueda ser periódicamente revisada;
- Notificarlo si no estamos de acuerdo con la solicitada restricción sobre ciertos usos y divulgaciones

Tenemos la obligación de obtener su autorización por escrito antes de usar o divulgar sus notas de psicoterapia, excepto para: uso por el autor de las notas de psicoterapia para tratamiento, uso o divulgación por STVHS para sus propios programas de entrenamiento para salud mental, o uso y divulgación por Entidad Cubierta para defenderse en acción legal u otro procedimiento presentado por el individuo.

Tenemos la obligación de obtener su autorización por escrito antes de que podamos vender su información personal médica (PHI, por sus siglas en inglés).

Tenemos la obligación de notificarlo en el caso de violación de seguridad de su PHI desprotegida.

STVHS se reserva el derecho a modificar nuestras prácticas y hacer nuevas provisiones efectivas para toda la información médica protegida que mantenemos, incluyendo la información creada o recibida antes de la fecha del cambio. En caso de que cambien las prácticas de información, no tenemos la obligación de informarlo, no obstante la notificación revisada va a estar disponible al solicitarla en todos los centros de salud dentro de STVHS y en el sitio web <http://www.stvhs.com>

STVHS tiene la obligación de cumplir con las normas de esta notificación actualmente en vigencia. No vamos a usar o divulgar su información médica sin su autorización por escrito, excepto a situaciones descritas en esta notificación o según sea permitido por ley.

EJEMPLOS DE DIVULGACIÓN PARA TRATAMIENTO, PAGOS, TRÁMITES GENERALES DE ATENCIÓN MÉDICA Y OTROS PERMITIDOS POR LEY

Las siguientes categorías describen diferentes formas de las que usamos y divulgamos información médica.

Para cada categoría de uso o divulgación explicaremos lo que queremos decir y trataremos de proveer algunos ejemplos. No se mencionarán todos los usos o divulgaciones en cada categoría. No obstante, todas las maneras de las que podemos usar y divulgar la información se encontrarán dentro de una de estas categorías.

PARA TRATAMIENTO:

Por ejemplo: podemos divulgar su información médica a médicos, enfermeros, técnicos, estudiantes de medicina, u otro personal involucrado en el cuidado médico dentro del centro de atención médica. Podemos compartir la información médica sobre usted con el propósito de coordinar diferentes tratamientos, tales como recetas médicas, pruebas de laboratorio y radiografías. También podemos proporcionarles a los proveedores de su cuidado médico copias de varios informes para ayudar con el tratamiento después de ser dado alta del centro de atención médica

PARA PAGO:

Por ejemplo: Podemos mandarle una cuenta a usted o a un tercero como compañía de seguro o seguro de cuidado administrado (HMO, por sus siglas en inglés). La información incluida en la cuenta o la que acompaña la cuenta puede incluir información que lo identifica a usted y también su diagnóstico, los procedimientos a los que se sometió, y los materiales utilizados en su cuidado.

PARA TRÁMITES GENERALES DE ATENCIÓN MÉDICA:

Por ejemplo: Podemos usar la información en su registro médico para evaluar el cuidado y el resultado en el caso de usted y otros similares. Esta información a continuación se va a utilizar con el propósito de continuamente mejorar la calidad y eficiencia del cuidado médico y el servicio que proveemos.

CONVENIO DE CUIDADO DE LA SALUD ORGANIZADO:

Cada uno de los hospitales de STVHS cuenta con un personal médico que incluye médicos y otros profesionales que no son empleados del hospital. A parte de eso, la Alianza de Médicos de STVHS es un convenio entre STVHS y una cantidad de médicos de cada personal médico (incluyendo a médicos empleados por STVHS Medical Group). Estas partes participan en el convenio de cuidado de la salud organizado que permite que la información médica protegida se comparta con el propósito de tratamiento, pago u trámites generales de atención médica (ver arriba) que se relacionan con dicho convenio de cuidado de la salud organizado. STVHS puede participar en convenios de cuidado de la salud organizados aparte de los nombrados arriba y puede compartir información médica protegida con otros participantes en tales convenios de cuidado de la salud organizados.

VAMOS A USAR SU INFORMACIÓN MÉDICA PARA COMUNICARNOS CON SU FAMILIA Y AMIGOS INVOLUCRADOS EN EL TRATAMIENTO DE USTED

Podemos divulgar información médica sobre usted a su amigo o miembro de su familia involucrado en su tratamiento médico. También podemos proveer la información al miembro de su familia o amigo que está ayudando a pagar por su tratamiento. A no ser que usted se oponga a ser incluido en nuestro sistema de información de pacientes (directorio del hospital) podemos informar a miembros de su familia o sus amigos sobre su estado de la salud general y que se encuentra en el centro de atención médica.

VAMOS A USAR SU INFORMACIÓN MÉDICA PARA COMUNICARNOS CON USTED

Podemos usar y divulgar información médica para contactarlo por teléfono, teléfono celular, mensaje de texto, correo electrónico, portal de pacientes o correo postal. Lo haremos con el propósito de recordarle que tiene una cita para tratamiento, cuidado médico u otros servicios en el centro de atención médica.

VAMOS A USAR SU INFORMACIÓN MÉDICA DE CUALQUIER MANERA LEGALMENTE PERMITIDA

Lo que sigue son algunos ejemplos de cómo podemos usar y divulgar la información médica sobre usted.

SOCIOS COMERCIALES: Algunos servicios proporcionados por nuestra organización se realizan por medio de contratos con nuestros socios comerciales. Ejemplos incluyen ciertas pruebas de laboratorios y servicios de copias. Para proteger su información médica, le requerimos a los socios comerciales tomar medidas apropiadas para proteger su información.

DIRECTORIO: A no ser que nos notifique que se opone, vamos a usar su nombre, el número de su cuarto u otra ubicación dentro del centro de atención médica, su estado de la salud general (tal como serio, bueno, regular, etc.) y su afiliación religiosa como parte del sistema de información del paciente en nuestro hospital. Esta información se puede proporcionar a los miembros del clero, y, con excepción de la afiliación religiosa, a otros que pregunten por usted por nombre.

NOTIFICACIÓN: Podemos usar y divulgar información médica para notificar o ayudar a notificar al miembro de su familia, representante personal, u otra persona responsable de su cuidado, sobre su ubicación en el centro de atención médica, y su estado de la salud general.

INVESTIGACIÓN: Podemos divulgar información a investigadores siempre y cuando su investigación ha sido aprobada por el Comité de Revisión Institucional (IRB, por sus siglas en inglés) el cual ha revisado la propuesta de investigación y los protocolos establecidos aseguran la privacidad de su información médica.

DIRECTORES DE FUNERARIAS: Podemos divulgar información médica a directores de funerarias según la ley aplicable a fin de efectuar sus obligaciones.

ORGANIZACIONES DE DONACIONES DE ÓRGANOS: De acuerdo a la ley aplicable, podemos divulgar información médica a las organizaciones de donación de órganos u otras entidades involucradas en la adquisición, mantenimiento y trasplante de órganos a fines de donación de tejido o trasplante.

MERCADEO: Podemos contactarlo para proveer información sobre tratamientos alternativos u otros beneficios relacionados a la salud, productos y servicios proporcionados por el centro de la atención médica que puedan ser de su interés. Tenemos que obtener su autorización por escrito antes de que podamos usar o divulgar su información médica personal para los propósitos de mercadeo, excepto a comunicaciones cara-a cara realizadas por nosotros a usted o un obsequio promocional de valor nominal proveído por nosotros a usted.

ACTIVIDADES DE RECAUDAR FONDOS: Podemos contactarlo para recaudar fondos para el Sistema de la Salud. Únicamente usaríamos su información de contacto como su nombre, dirección y número de teléfono y las fechas en las que estuvo aquí. Nos podemos comunicar con usted como parte de nuestras actividades de recaudar fondos, pero usted tiene el derecho de pedir a no recibir tales comunicaciones. Si usted no desea que el Sistema de Salud lo contacte para fines de recaudar fondos, debe mandar una notificación por escrito a: St. Vincent's Foundation, 2800 University Blvd, Suite 304, Birmingham, AL 35205 o Eastern Health Foundation, 50 Medical Park Drive East, Birmingham, AL 35235

ADMINISTRACIÓN DE ALIMENTOS Y MEDICAMENTOS (FDA, por sus siglas en inglés): Podemos divulgar a FDA la información médica en relación a eventos adversos con respecto a comida, medicinas, dispositivos, suplementos, productos y defectos de productos o información de supervisión después de mercadeo para facilitar retiradas del mercado, arreglos o reemplazo.

SUPERVISIÓN DEL SISTEMA DE LA SALUD: Podemos divulgar su información médica a una agencia de supervisión del sistema de la salud para las actividades autorizadas por ley. Estas actividades de supervisión pueden incluir auditorias, investigaciones, inspecciones y expedición de licencias. Estas actividades son necesarias para el gobierno para supervisar el sistema de la salud, programas estatales de beneficios y el cumplimiento con los derechos humanos.

COMPENSACIÓN AL TRABAJADOR: Podemos divulgar información médica en la medida que esté autorizada y necesaria para cumplir con las leyes relacionadas a la compensación al trabajador u otros programas similares establecidos por ley

SALUD PÚBLICA: De acuerdo a la ley, podemos divulgar su información médica a las autoridades de la salud pública o las autoridades legales encargadas del control de enfermedad, lesiones o discapacidad.

ABUSO, NEGLIGENCIA Y VIOLENCIA DOMÉSTICA: De acuerdo a la ley, podemos divulgar información médica a la agencia del gobierno autorizada por ley a recibir notificaciones de abuso, negligencia o violencia doméstica.

PROPOSITOS JUDICIALES, ADMINISTRATIVOS Y DE CUMPLIMIENTO DE LEY

De acuerdo a la ley aplicable, podemos divulgar información médica sobre usted para los propósitos judiciales, administrativos o de cumplimiento de ley. Esto puede incluir divulgaciones en respuesta a citaciones u órdenes judiciales.

PARA PREVENIR SERIAS AMENAZAS A LA SALUD O SEGURIDAD: Podemos usar y divulgar su información médica cuando consideramos que es necesario para prevenir una seria amenaza a su salud o seguridad o la salud y seguridad del público u otra persona. Cualquier divulgación, no obstante, sería únicamente a alguien en condiciones de prevenir o disminuir la amenaza o a funcionarios encargados de cumplimiento de ley en circunstancias particulares.

ACTIVIDADES DE LA SEGURIDAD NACIONAL E INTELIGENCIA: Podemos divulgar su información médica a los oficiales federales autorizados para las actividades legales de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad permitidas por ley.

SERVICIOS DE PROTECCION PARA EL PRESIDENTE Y OTROS: Podemos divulgar su información médica a los oficiales federales autorizados de manera que puedan brindarle protección al Presidente, otras personas autorizadas o a jefes de estados extranjeros o para llevar a cabo investigaciones especiales.

SITUACIONES DE CUSTODIA: Si usted está encarcelado en una institución correccional o la autoridad de la ley hace ciertas declaraciones a nosotros, podemos divulgar su información médica a la institución correccional o las autoridades encargadas de cumplimiento de ley.

SEGÚN LO REQUIERA O PERMITA LA LEY: Vamos a divulgar la información médica sobre usted si lo requiere o permite la ley federal, estatal o local.

PARA MÁS INFORMACIÓN O A REPORTAR UN PROBLEMA

Si tiene preguntas y le gustaría obtener información adicional,

**puede contactar St. Vincent's Health System Privacy Office en
1-866-742-4922.**

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, puede presentar una queja con STVHS o con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Para presentar una queja con STVHS, llame al 1-866-742-4922. Para presentar una queja con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos, llame al 404-562-7886. No habrá represalias por presentar una queja.



St. Vincent's Birmingham
810 St. Vincent's Drive, Birmingham,
Alabama 35205

St. Vincent's East
50 Medical Park Drive East, Birmingham,
Alabama 35235

St. Vincent's St. Clair
7063 Veterans Parkway, Pell City,
Alabama 35125

St. Vincent's Blount
150 Gilbreath Drive, Oneonta,
Alabama 35121

St. Vincent's Chilton
2030 Lay Dam Road, Clanton,
Alabama 35045

One Nineteen Health and Wellness
Center
7191 Cahaba Valley Road, Hoover,
Alabama 35242